



૧૮૮૩

A GUIDE  
TO  
ROYAL READER, No. IV  
CONTAINING

ALL THE DIFFICULT WORDS AND PHRASES OCCURRING  
IN THE FIRST 78 PAGES COMPLETE, WITH THEIR  
GUJARATI MEANINGS, SYNONYMS, ROOTS &c.

BY

BAHMANJEE N. KABRAJEE,

*Head Assistant Master A. V. School,  
Sir J. J. P. B. Institution.*

---

*Registered under Act XXV. of 1867*

---

**BOMBAY:**

PRINTED BY N. R. RANINÁ AT THE UNION PRESS.

---

1883.



A GUIDE ૧૮૨૩  
TO  
ROYAL READER, No. IV  
CONTAINING

ALL THE DIFFICULT WORDS AND PHRASES OCCURRING  
IN THE FIRST 78 PAGES COMPLETE, WITH THEIR  
GUJARATI MEANINGS, SYNONYMS, ROOTS &c.

BY

BAHMANJEE N. KABRAJEE,  
*Head Assistant Master A. V. School,  
Sir J. J. P. B. Institution.*

---

*Registered under Act XXV. of 1867.*

---

**BOMBAY:**  
PRINTED BY N. R. RANINA AT THE UNION PRESS.

1883.



## PREFACE.

---

THE little experience of the author as a teacher in one of the High Schools of Bombay has led to the publication of this small work. We have thought it a great pity that boys of such a tender age, as the learners of the *Royal Reader No. IV* generally are, should be burdened with the task of calling out appropriate words from a dictionary, a task which they cannot well perform. In order to remedy this evil and to save the time of teachers in dictating his pupils *appropriate* otherwords rejecting their wrong ones this attempt has been undertaken. It may be urged that students should be left to shift for themselves in this case particular. Yes, by all means let students of a riper age submit themselves to this most wholesome exercise, but such youngsters as have to go through this and the preceding numbers of the Royal Series must, we repeat, necessarily be provided with a meaning book.

B. N. KABRAJEE.

---



# ROYAL READERS.

## NO. IV.



### SCENES IN THE TROPICS.

#### THE FOREST.

Scenes, દેખાવો, Appearances, Sights. (L) Scena.

Tropics, ઉષ્ણદેશ, Countries situated at the Tropics.

Dark, અંધારાં, Dismal.

Closely, પાસેપાસે, ગીચ, Without deviation, Densely.

Hardly, બાગ્યેજ, Scarcely.

Climbing, વધતાં, ઉપર ચઢતાં, Ascending.

Twist, વીતલાલું, Curl, Roll.

Trunks, થડ, Stems.

Branches, ડાલીઓ, Boughs.

Cables, દોરડાં, Ropes.

Spaces, જગ્યા, Places.

Hatchet, નાની કોદાલી, A small axe.

Passage, રસ્તો, Way. (L) Passus, step.

Dense, ગીચ, Thick, Close.

Mass, જથ્થો, Abundance.

[sonified.)

Dangers, ધાસ્તી ભરેલાં પ્રાણીઓ, Dangerous creatures. (Per-



Lurk, ભરકવું, Wander, Roam.

Subtle, લુચ્ચો, Cunning, Artful.

Venture, જવાની લીમત કરવી, To go boldly. (L) Venio, I come.

Poisoned, ઝેરી, Destructive, Venomous.

Thunder, ગગડાવ, મોટો અવાજ, A large sound.

Lightning, ચમકારા, Flashes.

Venomous, ઝેરી, Poisonous. (L) Venenum.

Coiled, વીતરણવો, Gathered into a circular form, Rolled.

Bushes, ઝાડીઓ, Thickets.

Jaguar, અમેરીકાનો વાઘ, The American tiger.

Undisturbed, હરકત પામ્યા વગર, Without being molested.

Home, સ્વદેશ, Native place, Nativity.

Hunting, પુરે લાગતી, Following.

Prey, શીકાર, Victim, Hunt.

Escaping, ભણી નાસતી, Flying away. (L) Capiō, I take.

Wages, લડાઈ ચલાવેછે, લડેછે, Carries on war.

Constant, હમેશાં, Invariable. (L) Sto, to stand.

Warfare, લડાઈ, Battle, Fray.

Contrivance, રચના, Plan, Scheme.

Curious, અજાણ્ય જવું, Strange, Wonderful. [parts.

Deepest gloom, છેક અંદરનો અંધારો ભાગ, Innermost dark

Myriads, હજારો, Immense numbers.

Flit, ઉડવું, Fly. [light.

Twinkle, ચમક ચમક થવું, To shine with an unsteady

Flash, જોરાશી ઉડવું, Flit.

Fancy, વીચારવું, Think, Imagine.

Torches, મસાલો, Flambards.

Illumination, રોશની, Light. (L) Lumen, light.

Swing, હીચકા આવા, To move to and fro.

Huddled, ભચરા કચરીમાં પડવું, Crowd together disorderly.

Alert, ચાત્રાક, Active, Quick.

Shivering, ધ્રુજતા, Trembling, Quivering.

Keep up, જાડી રાખવું, Continue.

Rest, બાકીના, Remaining.

Miserable, કંગાજ, Wretched, Unhappy.

Begging, અરજ કરતી, Entreating, Asking earnestly.

Flocks, તોળાં, Crowds.

Glisten, ચલકવું, Shine.

Clad, ઘેંકાયેલાં, Covered.

Glowing, ચલકતા, Shining.

Gems, જવાહિર, Precious stones.

Seek, શોધવું, To look for, Search.

Gleam, ચલકવું, Shine, Sparkle.

Sparkle, ચમક ચમક થવું, Flash.

Snowy, બરફ જેવું સફેદ, White as snow.

Plumage, પીછાં, Feathers.

Sport, ગમત કરવી, Play.

Contrasting, ઉતરી સરખામની કરતા, Setting in opposition.

Flamingo, રાજહંસ, A tropical bird.

Patiently, સપ્તરીથી, Quietly. (L) Patior, I suffer.

---

## II. THE BIRD OF PARADISE.

Paradise, બેહેસ્ત, Heaven.

Lying, આવેલાં, Situated.

Link, સાંકળ, જોડાણ, Chain.

Bathe, ઘેાઈ કાઢાડ્યું, Wash out.

Splendid, બપકા બરેલું, Magnificent. (L) Splendeo, I shine.

Velvet, મખમલ, A rich cloth of silk with a pile upon it.

Tint, રંગ, Hue, Stain, Colour.

Rainbow, વરસાદની કમાન, An arch of various colours,  
which appears in showery weather. [facio, I do.

Magnificent, બપકાદાર, Splendid. (L) Magnus, great, and  
Partly, લગાર, A little.

Upon the wing, ઉડતી, Flying.

At their ease, સુખથી, In comfort.

Uncommon, અસાધારણ, Unusual. [the world.

Disappear, જતી રહેછે, Fly away to some other parts of  
Breathe out; આપેછે, Pour out.

Fragrance, સુવાસ, Perfume. (L) Fragro, I smell.

Haunts, મનપસંદ જગ્યા, Favourite places.

Settles, ઉતરીને બેસેછે, Alights.

- Perching, પક્ષીનું બેસવું, Roosting.  
 Floating, ઉડતી, Flying.  
 Mounting, હવામાં જાયે ચઢતી, Soaring.  
 Serener, વધારે શાંત, Clearer, Less unruffled.  
 Region, દેશ, A country. [aim.  
 To get a good shot, અસપર ગોલી મારવી, To take a positive  
 Suspecting, ખીક રાખ્યા વગર, Fearlessly. (L) Specio, I look.  
 Leafy, પાદડાંવાળું, Full of leaves.  
 Stuff, સારી હાલતમાં રાખવું, To fill the skin of a dead  
 animal for preserving its form.  
 Famous, જાણીતો, Well known, Noted.  
 To pretend, ધોંગ કરવા, To feign. (L) Tendo, I stretch.  
 Stomach, હૃદય, The principal organ of digestion.
- 

### LITTLE ROBERT, THE TRAPPER. •

- Trapper, ખાંણનાં ખારણાં આગલ બેસનાર, One who sits at the  
 trap-door of mines.  
 Was out, ઝુલન ઘ ગયો, Was extinguished.  
 Tools, હથયારો, Instruments, Implements.  
 Bottom, ટલેલી, Foot.  
 Shaft, ખાંણમાં જવાનો રસ્તો, An opening leading to the mine.  
 Missing, ઓવાયલા, Wanting.

Mouth, ગાંઘી, A cavity, An opening.

Agony, અતીશય દુઃખ, Anguish, Extreme pain.

Rescue, બચાવ, Protection, Deliverance.

Crush, ખાંણનું મોહો અંધ કચી નાંખનાર કોલસાનો ઢગલો, The mass of coal which blocks up the mine. [work.

Up go, ઉતાવળથી વાપરવામાં આવેછે, Are immediately set to  
Involves, ધરાવેછે, Contains, Takes in. (L) Volvo, I roll.

Risk, જોખમ, Peril. (L) Riscus, danger.

Flock, તોલેઅંધ આવવું, Come in crowds.

Quarters, જગ્યાઓ, Places, Parts.

Tapping, થોકવાનો સાદ, A knock.

Stopped, અંધપડવું, Ceased.

Guessed, અટકલ કીધી, Conjectured.

Deliverance, બચાવ, Rescue. (L) Libero, I free.

Fare with, હાલત હોવી, To be in a good or bad state.

Aweful, ભય ભરેલું, Fearful.

Passage-way, જવાનો રસ્તો, Trap-door.

Blocked up, અંધ થઈ ગયો, Shut up.

Buried, દતાયા, Immured.

Husky, જોખરો, Dry.

Suffocating, યુંગલાવી નાંખનારી, Stifling, Smothering.

Oil cans, તેલનાં વાસણો, Vessels to hold oil.

Galleries, ખાંણમાંનાં રસ્તા, Passages in the coal mine.

Hewers, કાપનારા, મજૂરો, Cutters, Labourers.

Knelt, ગુહલુપર બેઠાં, Fell on knees.

Encouraged, ઉત્તર આપી, Cheered up. (L) Cor, heart.

Anxious, આતુર, Eager.

Signals, નીસાનીઆ, Signs.

Comrades, સોબનીઆ, Companions. (L) Comera, a chamber.

Feeble, ધીમા, Faint.

Senseless, બેસુદ્ધ, Unconscious, Fainting. (L) Sentio, I feel.

Gratitude, ઉપકાર, Thankfulness, Gratefulness.

Huzza, ગુઝીનો પોકાર, Hurra.

Rent, ગન્નવી નાંવી, Rang. Filled with.

Came in sight, નજરે પડ્યા, Appeared.

## TRY AGAIN, PART I.

Finished, પુરું કર્યું, Completed, Done. (L) Finis, a boundary.

Lesson, પાઠ, Task.

Aside, બાજુએ, On one side.

Busily, ઉદ્યોગથી, Actively.

Engaged, રોકાયેલા, Occupied, Employed.

Making, બનાવતાં, Framing.

Hanging, લટાવીને, Suspending.

So, ઘણું, Very.

Difficult, અઘરું, Hard. (L) Facilis, easy.

Besides, બે વતરેગે, Moreover, More than that.

- Remember, યાદ રાખવું, To keep in mind.  
 Memory, યાદ દાસ્ત રાહતી, The faculty of mind.  
 To promise, કબુલાત આપવી, To engage to bestow.  
 Holiday, છુટી, A day of amusement.  
 Forget, ભુલી જવું, To lose the remembrance of.  
 Pretty, થોડી ઘણી, Tolerably, Somewhat.  
 First-rate, સૌથી સરસ, Excellent.  
 Skating, અરકપરથી સરી જતી, Sliding or moving on skates.  
 Marbles, લજોટા, Little balls. [I take.  
 Deceiving, કગતી, Imposing upon, Cheating. (L) Capio,  
 Try, કોશીસ કરવી, Endeavour, Attempt.  
 Urged, બચાવમાં કહ્યું, Pleaded, Reasoned.  
 Effort, કોશીસ, Attempt. (L) Fortis, strong.  
 To get ready, તૈયાર કરવું, To Prepare.  
 Be in earnest, અરા બાવથી કરો, Do it with fixed attention,  
 Do it eagerly.  
 Requires, જોઈએ છે, Needs, Wants. (L) Querro, I ask.  
 Perseverance, અંતીપણું, Steadiness. (L) Severus, steady.  
 Dullest, સૌથી આળસુ, Laziest.  
 To repeat, બોલી જવું, To say.  
 As usual, હમેશાની માફક, As it was customary.  
 Seat, જગા, Place.  
 Angrily, યુરસાથી, Peevishly.  
 Pay, આપવું, Give.

Attention, ધ્યાન, Mind, Heed. (L) Tendo, I stretch.

Fit, લાયક, Apt.

Stole off, ચોરની પેઠે ચાલી ગયો, Slipped off in disgrace.

Bent, લગાડ્યું, Applied closely.

Whisper, કાનમાં કહેવું તે, A low soft voice.

Companion, હાસ્તદાર, An associate. (L) Panis, bread.

Give up, છોડી દેવું, Abandon.

At once, એકદમ, Immediately.

Whispered, કાનમાં કહ્યું, Addressed in a low voice.

Earnest, આતુર, Anxious, Serious. •

Tone, અવાજ, Voice.

Kind-hearted, માયાળુ દીલનો, Gentle.



## TRY AGAIN, PART II.

Fresh, નવું, New.

[drive.

Impulse, ઉત્તેજન, Encouragement, Tendency. (L) Pello, I

Bent, લગાડ્યું, Applied closely.

Gradually, આસ્તે આસ્તે, By degrees, Step by step. (L)

Gradus, a step.

Began, શરૂ કર્યું, Commenced.

Lingering, ભાગી દુરાં રહેતી, Remaining longer. [to catch.

Surprise, અજાણી, Wonder, Amazement, (L) Prehendo,

Mastered, પકો થયો, Thoroughly prepared.



Proceeded, આગળ ચાલ્યા, Advanced. (L) Cedo, I go.

Desk, ટેબલ, A table, An inclining table.

Go on, ચલાવ, Proceed.

Repeated, બોલી ગયો, Recited, Said.

Missing, ચુકી જતાં Omitting.

Gave him a look of pleasure, તેની તરફ ખુશાલીથી નેહું,

Expressed or showed his pleasure.

Handed, હાથ લંબાવીને આપ્યો, Gave with the hand.

Continued, બોલવાનું ચાલુ રાખું, Went on speaking. (L)

Teneo, I hold.

Rapidly, ઝડપથી, Quickly, Swiftly. (L) Rapio, I snatch.

Present hour, હાલનો વખત, This time.

Student, વિદ્યાર્થી, One devoted to books.

Urges, આગ્રહ કરેછે, Presses the mind of.

Early, આગલાં, Former. [was young.

In his early years, બચપણમાં, In his boyhood, While he

Decided, પક્કો, Determined, Positive. (L) Cædo, I cut.

Flinging, નાંખતી, Throwing.

Re-entered, પાછો દાખલ થયો, Went again into.

Bending, મંડતી, Applying himself.

Earnest, આતુરતા બરેલા, Anxious, Serious.

Success, ફતેહ, પરીણામ, Good result. (L) Cedo, I go.

Gathered, એકઠું થયું, Collected, Met.

Made up his mind, ઠેકાવ કરીયો, Resolved.

Usually, હમેશાં, Always, generally.

May you never forget, હું ઇચ્છું છું કે તમે કદી ભુલશો નહીં,

I wish that you may never forget.

Possess, પાસે છે, Have, Know. (L) Sedeo, I sit.

Secret, છુપો ભેદ, Mystery.

Tiresome, કંતાળો આપનારી, Tedious.

Steadily, મજબૂત, Firmly.

Fixed, પકો, Determined, Sure, Certain.

Determination, ઠેકાવ, Resolution. (L) Terminus, an end.

To succeed, ક્ષતેહ પામવું, To gain the end.

## MONKEYS ON BOARD SHIP.

Following, નીચલો, Undermentioned; Succeeding.

Account, હેવાલ, A description; A narrative.

Senegal, પશ્ચિમ આફ્રિકામાં એક નદી અને સંસ્થાન છે, A river and a colony in Western Africa.

Passenger, ઉતાર, A traveller by a public conveyance.

On board the ship, વહાણમાં, In the vessel. [all.

Was the prince of them all, સૌથી સરસ હતો, Was the best of

Deck, ગુતક, The floor-like covering of a ship.

Grew, થયો, Became.

Tame, પળાયેલો, Mild in disposition; Domestic.

Liberty, છુટાપછું, Freedom. (L) Liber, free.

Allowed, રજી આપેલી, Permitted.

Range, બટકવાની જગા, Room for excursion.

Was allowed the whole range of the ship, વહાણમાં સધળે  
ટેકાએ બટકવાની રજી આપવામાં આવી હતી, Was permitted  
to wander into the whole ship.

Excepting, સીવાય, Save, But. (L) Capio, I take.

Cabins, ઠાંણના ઓરડાઓ, Rooms in a ship.

Awakened, જગાડેલી, Aroused.

Trampling, ભારી પગલાં, Heavy footsteps.

Arose, થયો, Was caused by.

Pursuit, પુરે લાગવાનું કામ, Chase. (L) Sequor, I follow.

Mischief, નુકસાન, Naughty tricks. (L) Caput, the head.

Snatch, છીનવી લેવું, Seize hastily.

Sailors, ખલાસીઓ, Seamen; Mariners.

Steal, ચોરી છુપાઈથી લેવું, To convey without notice.

Tools, હથિઆરો, Instruments.

Actively, ચાલાકીથી, Sharply; Briskly.

Pursued, પુરે લાગેલો, Followed; Chased.

Overboard, દરીઆમાં, In the sea.

Breakfast, નાસ્તો, The first meal in the day.

Was preparing, તયાર થતો, Was being made ready.

Used, ટેવ પડી, Accustomed.

To take a seat, બેસવું, To sit.

[burning.

Grate, ચુલો, A frame of iron bars for holding coals while

Conceal, છુપાવવું, Hide. (L) Celo, I hide.

Burned, બળી ગયાં, Injured by fire.

Tricks, અટકચાલી ચાલો, Mischievous behaviour.

Live-stock, ગાય ઢાર વગેરે વહાણપર આવનાર માટે રાખે છે તે, Cattle that are kept for food in a ship.

Allowed, રજા આપેલી, Permitted. [health.

Exercise, કસરત, Exertion of the body for the sake of

And then Jack was as happy as the day was long, જેક

આખો દહાડો મજા કર્યા કરતો, Jack was happy throughout

Spring upon, કુદકો મારવો, Leap on. [the day.

Scampered, ઝડપથી નાશી ગયો, Ran hastily. (L) Campus, a

Fright, ધાસ્તી, Terror or sudden fear. [battle-field.

Got upset, ઊંધો વળી ગયો, Was overthrown.

Saluted, મુખારકબાદી આપેલી, Greeted, Met.

Put on, ધારણ કરતો, Assumed.

To laugh at, હસવું, To ridicule.

To pet, લાડ લડાવવો, To fondle, To indulge.

Jealous, અદેખો, Uneasy, Envious.

Got rid of, કાસર કાઢી, Disposed of.

Throwing, નાખતી, Casting.

Drollest, સર્વથી રમુજી, Most amusing.

Tricks, ચાળા, Pranks.

Performed, બજાવેલો, played. (L) Formo, to form.

Was left, રહી ગયો હતો, remained.

Painting, રંગતી, Colouring.

Enticed, લલચાવ્યો, Tempted.

Covered, ઢાંકી નાખ્યો, Overspread.

Helm, મુકાન, A rudder.

Called, ખેંચ્યું, Drew.

Discovered, પકડાઈ આવ્યો, Found out.

Dropped, પડતો મેલ્યો, Let go.

Dripping, રંગથી તપકતો, Extremely wet with paint.

Main-top, મુખ્ય સર, The chief part of the lower mast of

Refuge, બચાવ, Shelter. (L) Fugio, to flee. [the ship.

Force, ફરજ પડવી, To compel, To oblige.

To descend, નીચે ઉતરવું, To come down. (L) Scando, to

Swinging, હીંચકા ખાતો, Moving to and fro. [climb.

Dropped, આવી પડ્યો, Came down suddenly.

Piteously, દયા ઉપજાવે એવી રીતે, In a manner fitted to excite

Pardon, માફો, Forgiveness. (L) Dono, to give. [pity.

Further, વધારે, Additional.

Punishment, સજા, Chastisement. (L) Punio, to punish.

Parted, છુટી થયાં, Were separated. (L) Pars, a part.

Rules, કાયદા, Regulations, Laws.

Port, બંદર, A harbour.

Forbids, મના કરેછે, Prohibits.

Penalty, દંડ, Fine. (L) Pœna, punishment.

Firing, ફેડવું તે, The act of discharging fire arms.

Gun, ગંદુક, A cannon.

Lying, લંગર કરી પડેલાં, Anchoring.

Armed, હથિઆરથી લાવેલું, Furnished with weapons of war.

Voyage, દરીઆઇ યુસાફરી, A journey by water.

Touched, બંદર કીધાં, Anchored.

Fired, ફેડી, Discharged.

Salute, માનને આતર તેપ ફેડવી તે, A discharge of cannon in honour of some person or event.

Naturally, ખુદસી રીતે, Instinctively. (L) Natus, born.

Wondering, અનઅ્ય થતાં, Being astonished.

Omitted, યુકી દીધું, Neglected. (L) Mitto, I send.

Anchor, લંગર, An iron instrument for holding a ship.

Dropped, નાંચેલું, Let fall.

Should take place, બનવું જોઈએ, Should happen.

Accordingly, તેથી કરીને, So; With that view.

Cooking-place, રાંધવાની ઓરડી, A cook room; A kitchen.

Tongs, ચીપીઆ, An instrument for holding fire or things.

Live-coal, બળતો ઢોલસો, A coal still burning.

Applied, લગાડ્યું, Put closely, Brought in contact.

Touch-hole, શુરાક, A vent.

Forthwith, તરતજ, Immediately, Soon.

Neighbourhood, પાડોશ, Vicinity.

Startled, ચેંકી ઉઠ્યાં, Alarmed, Frightened.

Roar, પોકાર, A loud noise.

Prosecuted, તપાસ ચલાવેલી, Tried. (L) Sequor, to follow.

Breaking, તોડતી, Violating.

Clear, ગુહનામાંથી છુટા થવું, Free from guilt.

Proving, સાબેત કરતી, Ascertaining as truth; By giving a perfect assurance. (L) Probo, I prove.

### THE STINGING NETTLE.

Beautiful, ખુબસુરત, Fine; Showy.

Farther, વધારે દુરની, More distant.

Ditch, ખાડ, A trench; A moat.

Begged, વીનતી કીધી, Entreated; Asked earnestly.

Lest, રહેને, For fear that.

Tumble, પડી જવું, To go down suddenly.

Would have his own way, જાકી થયે, Was obstinate.

Slipped, સરીગયો, Slid.

Caught hold of, પકડ્યું, Seized; Caught.

Nettles, કવચો, Stinging plants.

Scrambling, પકડીને ચઢતી, Moving on two legs and two

Sharp, તીક્ષ્ણ, Acute; Distressing. [arms or hands.

Sting, દંચ, The thrust of a sting.

There now! હ જુઓ! (Used here by way of exclamation, inviting the attention to something.)

Talk of &c.=Everybody comes to talk of &c.

Stinging, દંચ મારવું, Piercing.

Covered, ફેકાઈ ગયાં, Overspread.

Blisters, ફેફાળા, Thin bladders on the skin containing

Tingle, ચચરવું, Smart, Pain. watery matter.

Terribly, ઘણાજ જોરથી, Violently.

Perhaps not=Perhaps I was not wrong.

Peeped, ડોહીયાં કરીને જોયું, Looked forth from concealment.

Hedge, વાડ, A thicket of bushes.

Examining, તપાસતી, Looking carefully at. (L) Exagimen,  
the tongue of a balance.

Smarting, ચચરતી, Tingling.

Please to tell me, મહેરબાની કરીને મને કહેવો, Kindly tell me.

No doubt, બેસક, Certainly.

Ignorant, અજ્ઞાની, Unaware. (L) Guarus, knowing.

Point out, દેખાડવું, Show, Exhibit.

In vain, ફેફટામી, To no purpose; Fruitlessly.

No use! =It has been of no use !

Why = Why do you say that ?

Rather, જરા, A little.

Foolish, ઘુર્ખ, Silly.

Praising, વખાણ કરતી, Speaking highly.

Tender, નાજીક, Slender; Soft; Delicate.

Tops, મથાળાં, Upper parts.



Dare say, હોંમતથી કહુંકું, Venture to say.

A power of good, ધણોજ ફાયદો, A great deal of benefit.

Just then, તેટલામાં, In the mean time.

Alighted, ઉતરીને બેઠી, Descended and settled.

Gathering, એકઠું કરતી, Collecting.

Blooming, ખીલતી, Opening.

Gloves, મોજાં, Covers for the hands.

Turned over, ફેરવ્યાં, Rolled from side to side.

Ladybird, ઈંદ્રગોપ, A kind of insect.

Spotted, ધાબાવાળી, Marked with specks or blots.

Woven, વણેલું, Formed, Made.

Against you, તમારી વીરુધ્ધ, In opposition to your views.

Here, એ સાંભળીને, Hearing this.

Satisfied, આતરી થએલી, Freed from doubt, Convinced. (L)

Satis, enough & Facio, I do.

Right, અરો, Proper.

Path, રસ્તો, Way.

Heeded, દરકાર કીધી, Attended to, Minded.

Error, ભુલ, Mistake, Blunder. (L) Erro, to wander.

Convinced, આતરી થએલી, Satisfied by proof. (L) Vinco, I

Teaches, શીખવેછે, આપેછે, Gives, Instructs. [conquer.

Grasped, પકડ્યાં, Seized, Caught.

Firmly, મજબુતાઈથી, Closely.

Touched, લાગ્યાં, Came in a slight contact with.

Lightly, આસ્તેથી, Softly, Gently.

Trials, સંજ્ઞા, Sufferings.

Character, ધર્મ, Nature, Disposition.

Give way, તાબે થવું, To yield, To Submit.

Annoy, ધમ્મ કરવી, Injure, Hurt.

Meet, સામે થવું, Oppose, Encounter.

Bravely, બહાદુરીથી, Boldly, Courageously.

Injure, ધમ્મ કરવી, Annoy, Hurt.

Overcome, હરાવવું, To defeat, To conquer.

Excellent, શ્રેષ્ઠ, Best. (L) Excellens.

Business, કામ, Work.

[another.

To meddle, વચમાં પડવું, To interfere with the concerns of

Trespass, ગુના કરવો, Commit an offence.

[I follow.

Consequences, પરીણામો, What follow; Effects. (L) Sequor,

Assists, મદદ કરે છે, Lends aid, Helps. (L) Sisto, I stand.

Wholesome, તંદુરસ્તી આપનારો, Health-giving.

Affords, આપે છે, Gives. (L) Forum, a market place.

Shade, છાંયો, Shelter.

Supplies, પુરું પાડે છે, Furnishes. (L) Pleo, I fill.

[ledge.

Must allow, કબુલ કરવું જોઈએ, Must admit; Own; Acknow-

## FABLES.

## I. THE MONKEY AND THE CATS.

Agree, એકમત થવું, Concur, Decide. (L) Gratia, favour.

To divide, વહેંચી લેવું, To share.

Went to law, ફર્યાદી માંડી, Filed a plaint.

Cunning, લુચ્ચો, Deceitful; Artful.

To decide, ચુકવવું, To settle.

Cause, કલગ્ગો, Case.

Arch, ઠાવડું, Cunning.

Slice, કાતરી, A thin broad piece cut off.

Scale, પલ્લું, The dish of a balance.

Upright, વાજગી, Honest; Just. (Used ironically).

Pretence, બાજું, Pretext. (L) Tendo, I stretch.

Mouthful, મોં બરાબ એટલું, A morsel.

Hold, સખર, Stop.

Content, સંતોષી, Satisfied. (L) Teneo, I hold.

Nibbled, કરડી બાધી, Bit by little at a time.

Humbly, નમનતાથી, Submissively.

Trouble, મહેનત, Inconvenience.

Remains, રહેલું છે, Is left. (L) Maneo, I stay.

Lawyer, વકીલ, An advocate.

Crammed, ગરક કરી ગયો, Devoured.

Gravely, ગંભીરથી, Seriously. (L) Gravis, heavy.

Broke up, અરખાસ્ત કીધી, Dissolved.

Fable, જોડી કહિલી વાત, A fiction. (L) Fabula.

To put up with, અમણું, To suffer; To overlook.

Trifling, નજીવી, Trivial, Insignificant.

To run the risk, જોખમ એડવો, To be exposed to danger.

## II. THE FOX WITHOUT A TAIL.

Trap, છટકું, A snare.

Abroad, બહાર, At large.

Ashamed, શરમાયો, Affected by shame.

Defect, ખામી; જોડ, Want; Imperfection. (L) Facio, I do.

Resolving, ડેઝવ કરતી, Determining. (L) Solvo, I lose.

To make the best of the bad case = To improve the case  
to the best of one's abilities.

Called, બોલાવ્યો, Summoned.

[I put.]

Proposed, દરખાસ્ત કીધી, Offered for consideration. (L) Pono,

Follow, તે પ્રમાણે ચાલવું, To imitate.

Notion, વિચાર, Idea, Thought.

Ease, સહેલાઈ, Facility, Convenience.

Comfort, સુખ, Happiness. (L) Fortis, strong.

Believed, માન્યું, Put confidence in.

Tried, અનુભવી જોયું, Experienced.

Ugly, એડાળ, Deformed.

Worthy, લાયકીવાળા, Estimable.

Thereupon, તે ઉપરથી, On account of that.  
 Stepped forward, આગળ આવ્યું, Came forth. [tively.  
 Advised, સલાહ આપી, Counsell'd. (L) Viso, to view atten-  
 To part with, ખોડું, To lose.  
 Chance, સંભવ, Possibility. (L) Cado, I fall.  
 Recovering, પાછું મેળવતી, Regaining.

### III. MERCURY AND THE WOODMAN.

Mercury, દરીઆનો દેવ, The son of Jupiter.  
 Woodman, કાઠીઆરો, A wood-cutter.  
 Felling, કાપતો, Cutting.  
 By chance, દૈવ જોગે, Accidentally.  
 Distress, દુઃખ, Sorrow. (L) Strigo, to draw tight.  
 Lamented, શોક કરીધો, Wept; Mourned. (L) Lamentor.  
 Taking pity on, દયા લાવીને, Sympathising with.  
 Appeared, દેખાયો, Came in sight.  
 Dived, ડુબકી મારી, Plunged into water.  
 Bringing up, ઉપર લાવીને, Producing.  
 Produced, હાજર કરીધી, Brought forward. (L) Duco, I lead.  
 Very, તેજ, Same.  
 Recovered, પાછી મેળવી, Regained.  
 Truthfulness, સમચાર, Veracity; Virtue.  
 Honesty, પ્રમાણીકપણું, Sincerity; Integrity.  
 Like, તેવુંજ, Similar; The same.

Fortune, નસીબ, Luck. (L) Fors, chance. [I stretch.

Intentionally, જાણીજોઇને, Designedly, Purposely. (L) Tendo,  
Were caused by, લીધે હતી, Were owing to.

Treasure, અનણી, Wealth, Riches. (Here, the valuable axe.)

Impudence, બેહાઈ, Shamelessness.

Restore, પાછું આપવું, To give back. (L) Sto, to stand.

Policy, રીત, Way.

### A FAITHFUL DOG.

Due, માંગવું, Proper to be paid to.

Set out, નીકળ્યો, Started.

Accompanied, સાથે, Followed. (L) Panis, bread.

Settled, અંદાજસ્ત કીધા, Adjusted.

Tied, બાંધવું, Fastened; Bound.

Bag of money, પૈસાની થેલી, A purse.

Alighted, ધોડાપરથી ઉતર્યો, Got off his horse; Dismounted.

Remounting, પાછો ધોડાપર બેસતી, On riding again.

Observing, જોતી, Seeing. (L) Servo, I keep.

To fetch, જઈને લઈ આવવું, To go and bring.

To drag, ખેંચવું, To draw; To pull.

It was too heavy for it to drag along = It was so heavy  
that it could not drag along.

Howling, ધોડાર મારતી, Making a loud dreary sound.

To tell, ચેતાવવા, Inform.

Understand, સમજવું, Comprehend.

Struck, આપ્યો, Affected.

Crossing, ઝાળંગતી, Passing over; Traversing.

Intent, આતુર, Eager. (L) Tendo, I stretch.

Object, ધારણા, Aim. (L) Jacio, I throw.

Violence, જોર, Force. (L) Vis, force.

Weltering, ગપડતી, Rolling about. [chance.]

Unfortunate, અભાગ્યો, Unlucky; Unhappy. (L) Fors,

Stretched, લંબાવ્યો, Extended.

Upbraided, ડુપકો દીધો, Blamed, Rebuked.

Disregarding, દરકાર નહીં કરતી, Paying no heed to; Slighting.

(L) Garder, to look to.

Reached, આવી પહોંચી, Arrived at.

Agonies, અતિશય દુઃખ, Extreme pain.

Showed, દેખાડ્યું, Expressed.

Feebly, આસ્તેથી, Faintly, Weakly.

Wagging, હિલવતી, Shaking; Moving to and fro.

Fondling, ખાર બતાવતો, Treating with tenderness.

Deep, અતિશય, Penetrating; Extreme.

. Closed his eyes in death, મરણ પામ્યો, Expired.

## THE TAILOR-BIRD.

Tropical, ગરમ, In the torrid zone.

Exposed, ખાલું મુક્યું, Laid open.

Dangers, ધાસ્તીઓ, Perils. (L) Dammun, loss.

Gifted, આપેલી, Bestowed; endowed.

Instinct, પ્રેરણા બુદ્ધી, Natural impulse.

Enemies, દુશમનો, Foes. (L) Amicus, a friend.

Lying in wait, લાગ કાવે ત્યાં સુધી બરાબ રહે છે, Waiting in concealment; Watching for an opportunity.

Glides, આસ્તેથી સરી જાય છે, Moves gently and smoothly.

Stealthily, ચોરી છુપાઈથી, Secretly.

Expect, આશા રાખવી, Anticipate. (L) Specio, to behold.

Entrance, દરવાજો, A door; A passage. (L) Intro, within.

Contrives, યુક્તિ કરે છે, Plans, Manages skilfully.

Skilfully, ચંચળાઈથી, Dexterously.

Timid, બીકણ, Timorous; Not bold.

Cautious, સાવધ, Careful; Prudent.

Fancies, વિચારે છે, Imagines; Thinks.

Safe, સહી સલામત, Secure; Unendangered.

Fastens, બાંધે છે, Fixes firmly.

Tailor bird, તેજર બર્ડ નામનું પક્ષી, An East Indian bird, so called from its habits of constructing nests by stitching the leaves of plants together,



Fibres, સાખાઓ, Fine threads.

Lines, અસ્તર કરેછે, Covers; Puts in the inside of.

Gossamer, ઝીણું પડ, A fine web.

Snug, સુખદાયક, Comfortable.

Prying, બારીકીથી જોતાં, Inspecting closely.

Brood, બચ્ચાં, A number of young ones born.

Hatched, સેવણ બેઠું, Produced from eggs.

Safety, સહીસલામતી, Security.

Dead leaf, સુકું પાંડડું, Dry leaf.

Small as the space is = Though the space is small.

Ingenious, ચતુર, Skilful; Prompt; Inventive.

Overhangs, લટકેછે, Hangs over.

Fashions, બનાવેછે, Forms into a shape.

Apartments, ઓરડાઓ, Rooms. (L) Pars, a part.

Oddest, સર્વથી અજાણ્ય જોવી, Most singular; Most peculiar.

To light up, રેશની કરવી, Illuminate.

Sticks, વળગી રહેછે, Fixes in; Sets in. [about animals.

Naturalist, પ્રાણી વિદ્યા જાણનાર, One who studies and writes

Supposes, ધારેછે, Conceives. (L) Pono. I put.

To dazzle, આંધળું કરવું, To overpower with intense light.

Gladly, ખુશીથી, Cheerfully; Joyfully.

### PEARL FISHING.

New, નવી, Recently discovered.

Sunlit, સૂર્યની રેશણીથી પ્રકાશતી, Shining by the rays of the sun.

Rich, ભરપૂર, Abounding in; Replete with; Full of.

Shells, શીપે, Shell-fish.

Pearl, મોતી, A well-known shining gem.

Yield, આપવું, To give.

Treasures, ખજાણો, Stores of money.

Conquerors, જીતનારા, Victors.

Imported, ખીજ દેશમાંથી લાવ્યા, Brought from another country.

(L) Porto, I bear.

Beauty, અુચ્છ્રુતી, Excellence. [countries.

Plantain, કેળાંજું ઝાડ, A valuable food-plant in tropical

Maize, મકાઈ, Indian corn.

Laid-waste, ઉડડ કીધી, Destroyed; Desolated.

Ruthless, દયા વગરના, Pitiless, Cruel.

Miserable, કુંગાળ, Unhappy.

Pearl-fishers, મોતી કાઢનારા, Those whose occupation is to catch shell-fish.

Insufficiently, અપુર્ણ રીતે, Not well; Not enough.

Fed, અવડાજ્યું, Nourished.

Forced into the sea, દરીઆમાં જવાની ફરજ પાડી, Compelled to go down into the sea.

Reappeared, પાછા આવ્યા, Came back.

Helpless, લાચાર, Without assistance.

Prey, ભોગ, Victims. [sharp teeth.

Shark, શાર્ક નામની માછલી, A large voracious fish with large

Unceasingly, આહુ, Continually.

Stripped, કાઢી લીધેલું, Deprived of.

Exhausted, આલી થઈ ગયેલું, Emptied. (L) Haurio, to draw up.

Cursed, કદુવા દીધેલી, Devoted to perdition.

Greed, લોભ, Avarice.

Desolate, ઉન્નત, Solitary; Waste.

Flourish, આપાદહે, Are prosperous.

Renowned, વખણાયેલો, Celebrated; Famous. (L) Nomen, a name.

Past, અગાઉનો, Gone by; Already passed. [fish.

Pearl-fishery, માતી કાઢવાની જગા, A place for catching shell-

Annual, વાર્ષિક, Yearly. (L) Annus, a year.

Amount, જુમલો, The whole income.

Produces, ઉત્પન્ન કરેછે, Yields. (L) Duco, I lead.

Estimated, અડસતો કરીલો, Calculated. (L) Œs, money.

Ancient, અસલી, Old. [up.

Extolled, વખાણુ કરી ગયા, Praised highly. (L) Tollo, to lift

Pure, સવચ્છ, Unmixed; Real.

Peerless, સૌથી સરસ, Matchless.

Crowned, સજ્જગારેલો, Adorned. (L) Corona, a crown.

Cinnamon, તજ, The spicy bark of a laurel in Ceylon.

Groves, માંડવાઓ, Collection of trees or woods of small size.

Odours, સુગંધ, Perfumes; Agreeable smell.

Float, ઉડેછે, Flow.

Corals, પરવાળાં, A hard substance of various colours,  
growing in the bottom of the sea.

Appointed, નક્કી કરેલી, Fixed. (L) Punctum, point.

Continent, ખંડ, A large portion of land.

Principal, મુખ્ય, Chief. (L) Caput, the head.

Desert, જંગલ, A solitude; A wilderness.

All the year round, આખું વરસ, Throughout the year.

Alive, મચી રહેલી, Gay; Cheerful. [of pearls.

Treasure-seekers, ખજાજો શોધનારા, Those who go in search

Ever-shifting, ધામ ધુમીયા, Bustling. [Misceo, to mix.

Miscellaneous, પરસ્પર, Consisting of several kinds. (L)

Crowds, તોળાં, Multitudes.

Tongues, ભાષાઓ, Languages.

Rank, પદવી, Dignity. [dary.

Infinite, બેહદ, Without limit; Excessive. (L) Finis, a bound.

Varieties, જાતો, Species. (L) Vario, to vary.

Engrossed, રોકાયેલા, Occupied wholly.

Drawn, લલચાયા, Attracted; Enticed.

Curiosity, જાણસા, Inquisitiveness. (L) Cura, care.

Launched, નેકાવેલા, Lowered.

To row, હલેસાં મારવાં, To work with the oar.

Deep, દરીઆ, Sea.

Plants, મજબુત મુકેછે, Puts firmly on.

Weighted, ભારી થયેલા, Made heavy.

Bears, લય જાય છે, Carries.

Net-work, જાળી કામ, A piece of work like a net.

Reaches, પહોંચે છે, Arrives at.

To glance, ઝડપથી જોવું, To snatch a momentary view.

Dreads, ડરે છે, Regards with terror.

Effect, અસર, Consequence. (L) Facio, I do.

Human frame, માણસનું શરીર, The constitution of a man.

Pours, નીકળે છે, Comes out, Flows.

Fierce, જનુની, Ferocious; Cruel; Savage.

Noon-tide, અપોર, Mid-day.

Colours, વાવતાં, Flags, Banners.

Flying, ઉડતી, Floating in the air. [two parts.]

Oyster, કાઢ માઝલી, A well-known bivalve shellfish having

To force open, જોરથી ઉઘાડવું, To open by force.

Removed, કાઢી લીધેલું, Taken away. (L) Moveo, to move.

Chemist, રસાયન શાસ્ત્ર જાણનાર, One skilled in chemistry.

Microscope, સૂક્ષ્મ દર્શક યંત્ર, An instrument for viewing  
small objects. (L) Specto, to look.

Composition, અનાવત, Formation. (L) Pono, I put;

Substance, વસ્તુ, Thing. (L) Sto, to stand.

Lustrous, ચળકતી, Shining.

Internal, અંદરની, Inward. (L) Intro, within.

Coating, પડ, Layer.

Layers, પડ, Coating; Strata.

Successively, અકેક પછી, One after another; One by one. (L)

Cedo, I go.

Injury, નુકસાન, Mischief, Harm.

Probably, કદાચ, Perhaps, Possibly.

Entered, દાખલ થયો, Made its way into.

Design, ધારણા, Intention; Scheme. (L) Signo, I seal.

Wound, ધા કર્યો, Produce injury.

Result, પરિણામ, Consequence. (L) Saleo, I leap.

Ranking lowest, સૌથી નીચ ગણાવું, Most insignificant.

Scale, હાર, Rank; Gradation.

Creation, પેદાયસ, Things created. (L) Creo, I create.

Marvel, અનઅગમી, A wonderful thing.

Incomparable, નહીં સરખાવી શકાય એવું, Matchless. (L) Paro,  
to make equal.

Gem, જવાહર, A jewel.

To glisten, ચળકવું, To shine.

Monarch, શેનસાહ, An emperor. (L) Monus, alone; arche, rule.

Diadem, તાજ, Crown.

Symbol, નીશાણી, Sign, Emblem.

Membrane, આમડીનું પડ, Tissue, Film.

Generally speaking, સાધારણ રીતે બોલતી, Upon the whole.

Alternate, એક ઉપર એક આવેલાં, Coming one after the  
other. (L) Alter, other.

## OBSERVATION.

Dervise, દુરવેશ, A Turkish monk.

Journeying, યુસાફરી કરતો, Travelling from place to place.

Loaded, લાવેલો, Burdened.

Lately, તરતનો, Recently.

Marked, ધ્યાનથી જોયું, Saw attentively.

Particularly, એકસ રીતે, Minutely, Carefully.

Probability, સંભવ, Likelihood. (L) Probo, to try.

Conduct, લઈ જવું, Lead. (L) Duco, I lead.

Formed, બનેલો, Constituted.

Burthen, બોજો, Load.

Person, શરીર, Body.

Hurried, ઉતાવળ કરીને લઈ ગયા, Carried away hastily.

Cadi, કાઝી, A Turkish village-judge.

Strictest, સર્વથી બારીક, Minutest.

Evidence, સાબિતી, સાક્ષી, Proof, Witness. (L) Video, to see.

Adduced, રજુ કીધી, Brought forward. (L) Duco, I lead.

To convict, યુનો સાબિત કરવો, To prove the accusation; To find guilty. (L) Vinco, I conquer.

Falsehood, જુઠાપણું, Untruth.

[I go.

To proceed, તપાસ ચલાવવી, To take steps, To try. (L) Cedo,

Sorcerer, જાદુગર, A magician, An enchanter. (L) Sors, a lot.

Calmness, શાંતપણું, धीरજ, Patience.

Addressed, કહ્યું, Spoke to.

Amused, ગમત મળી, Diverted. (L) Musa, muse.

Suspicious, વેરુમ, Doubts. (L) Specto, I look.

Ample, પુરકજી, Large; Much. (L) Pleo, I fill.

Scope, જગા, Room.

Observation, અવલોકન, Careful inspection. (L) Servo, I keep.

Track, રસ્તો, Path.

Strayed, નાશી ગયું, Wandered; Ran away.

Footstep, પગલું, Foot-print.

Route, રસ્તો, Path, Way.

Herbago, જાત પાત્રો, Vegetable.

Faint, જરાક, Slight.

Impression, નિશાન, Effect, Stamp, Sign. (L) Premo, I press.

Particular, ચોક્કસ, Certain.

Had produced, પાડ્યું હતું, Had made. [shut.

Concluded, અનુમાન કીધું, Guessed, Inferred. (L) Claudio, I

Tuft, ઢાંચું, A piece of ground covered with grass.

Cropped, આધિલું, Bitten.

Ground, પાથો, Foundation.

### THE CHAMOIS.

Graceful, શાભીલું, Beautiful. (L) Gratia, favour.

Bound, હદ આધિલે, Limit; Surround.



Valley, ખીણ, A narrow pass between two hills.

Prefers, પસંદ કરેછે, Chooses; Likes. (L) Fero, I bear.

Unlike, જુદી, Different, Not the same.

Slender, નાજુક, Thin, Delicate.

Erect, સીધી, Straight.

Curved, વળેલા, Bent; Crooked.

Hooks, આંકડાં, Curved nails.

Tips, અણીઓ, Points; Ends.

Chamois,—A species of antelope, living on the loftiest mountain-ridges of Europe, as, the Alps, Pyrenees &c.; it possesses remarkable agility in ascending and descending difficult passes, and is a favourite object of chase.

Sure-footed, ડૉરેન પગવાળાં, Firm-footed.

Sharp-edged, તીક્ષ્ણ અણીવાળો, Having acute edge.

It makes its way, તે દોડેછે, It runs.

Face, સપાટી, Surface.

Steep, ઉભી, Precipitous; Erect.

Crag to crag, ખડકે ખડક, Rock to rock.

It makes Switzerland its chief home, તે સ્વીટઝરલેન્ડમાં મુખ્યત્વે રહેછે, It lives in Switzerland chiefly.

Are not unlike, સરખાં, Are similar to. [sidero]

Is considered, ગણાયછે, Is regarded, Is treated. (L) Con-

Dainty, સ્વાદિષ્ટ ખોરાક, Something very nice for food.

Tanned, સાક્ર કીધેલું ચામડું, Hide converted into leather.  
 Favourite, પ્યારું, Dear; Beloved. (L) Faveo, to be well-disposed.

Pursuit, શીકાર, Chase; Hunting. (L) Sequor, I follow.  
 Is attended with, તેમાં હોય છે, Is full of, Is replete with.  
 Peril, ધાસ્તી, Danger.

To spend, ગુજારવું, To pass.

To pass over, ઓળંગવું, To go over; To cross.

Dangerous, ધાસ્તી ભરેલું, Fearful. (L) Damnum, loss.

Precipices, ઉભા પડકો, High steep rocks. (L) Caput, the head.

Rashness, હુલ્લડાઈ, Blind haste.

Costs, જોખમમાં નાંખે છે, Hazards, Pays with. [quickly.

Sagacity, હોયણ, Wisdom, Skill. (L) Sagio, to perceive

Planning, યુક્તી કરતી, Contriving, Forming.

Means, ઉપાય, Resources; Contrivances.

Escape, બચાવ, Safety; Flight. (L) Capio, I take.

Observed, જોયું, Saw. (L) Servo, I keep.

Kids, બચ્ચાં, હલવાં, Young ones.

Sporting, રમત કરતી, Playing.

Drew, ગયો, આવ્યો, Went, Came.

Intending, ધારતી, Thinking; Meaning. (L) Tendo, I stretch.

Possible, બની શકે એવું, Practicable. (L) Posse, to be able.

To capture, પકડવું, To seize; To take hold of. (L) Capio,  
 I take.

Dashing, ધસતી, Rushing.

Furiously, જોરસાથી, With great force; In great anger.

(L) Furo, to rave.

[to owe.

Endeavoured, ફેશીરા કીધી, Tried; Attempted. (L) Debeo,

To hurl, નાંખવું, To throw with violence.

To fire, ફેડવું, To discharge a gun.

To take to flight, નાશી જવું, To escape, To run away.

Was aware, જાણતી હતી, Knew.

Chasm, ખાઈ, A deep opening between two rocks.

To be cut off, અટકાવવાને, To put a stop to.

Surprise, અજાણ્યો, Astonishment (L) Prehendo, I catch;

Fore, આગલા, Front.

Reach, સપાટો, Snare.

### MODEL COMPOSITION EXERCISE.

Model, નમુનો, નકલ કરવા જોગ, Imitable; Serving as an example. (L) Modus, a measure. [I put.

Composition, વાક્ય ગોઠવવાનો, Composed writing. (L) Pono,

Exercise, પાઠ, Task; Lesson. (L) Arceo, to ward off.

Following, નીચલો, Succeeding.

Questions, પ્રશ્નો, Interrogatories. (L) Querro, I ask.

Preceding, આગલ ગયલો, Gone before, Fore-going. (L)

Cedo, I go.

- Fidelity, નીમકહલાણી, Faithful adherence (L) Fidelitas.  
 Appended, સાથે જોડવા, Added to; Annexed. (L) Pendo, to  
 cause to hang down.  
 Narrative, વાર્તાને લગતું, Story-telling; Descriptive. (L)  
 Narro, to tell.  
 Especially, મુખ્ય કરીને, Chiefly.  
 Example, દાખલો, Instance. (L) Eximo, to take out.  
 Form, આકાર; રીત, Way; Order.  
 Arranged, ગોઠવ્યું, Adjusted; Composed.  
 Having, મોજ મારતી, Enjoying; Passing in pleasure.  
 Splendid, ખુશનુમાં, Cheerful; Happy. (L) Splendo, I shine.  
 Have had, ભોગવીએ છીએ, Enjoy.  
 Weather, હવા, Climate.  
 Excursion, સેહેલગાહ, Ramble. (L) Curro, to run.  
 Half-done, અરધુ પુરું, Half over; Half finished.  
 Was watched, તપાસ્યું હતું, Was guarded.  
 Dead body, મુડકું, Corpse.  
 Shepherd, બરવાડ, One who tends or goes after sheep.  
 Barking, બસતી, Howling.  
 Search, શોધવું, To seek; To find out; To inquire.  
 Strange-looking, અજાણ્યજેવા દેખાવનો, Of a wonderful ap-  
 pearance, Queer-faced.  
 Glancing, તીકીને જોતો, Looking steadfastly.  
 Fern, ઝાક જાતનો રાખો, A feather-like tree.

Puzzled, ગુંચવાયો, Perplexed, Confused.

Recess, કદબુ, An opening; A crevice. (L) Cedo, I go.

Bosom, બીતર, Heart.

Very, છેક, Extreme.

A moutain sheep-dog, પાહાડી મેંઠાંની રખેવાણી કરનાર કુતરો,

A dog who guards the sheep on a mountain.

Precipice, ઉભી ટેકડી, A steep hill. (L) Caput, the head.

Front, આગલો ભાગ, The fore part. (L) Frons, the forehead.

Foot, તળીયું, Base; Bottom.

Followed, પછવાડે ગયો, Went after. [order.

Skeleton, હાડ પીંજર, Bones of a body preserved in a natural

Remembered, યાદ કહ્યું, Recollected, Brought to mind. (L)

Memor, mindful.

Went amissing, ખોવાઈ ગયો હતો, Was lost.

Evidently, દેખાઈતી રીતે, Clearly; Plainly; Obviously. (L)

Video, to see.

Mist, ધુમસ, Clouds with vapour.

Used to roam, ભટકતો, Was accustomed to roam.

Over, ઉપરથી યજને, From above.

Extraordinary, અબઝોબી જેવી, Curious; Remarkable, Un-  
usual, Wonderful. (L) Extra, beyond; Ordo, order.

Thing, વાત, યનાવ, Event.

Advise, બલામણુ કરવી, To recommend. (L) Viso, to view.

## THE ARAB AND HIS HORSE.

Caravan, વંજર, A company of travellers.

Damascus, સીરીઆમાં એક શહેર છે, A city in Turkey in Asia,  
in the south of Aleppo.

Attacked, હુમલો કીધો, Assaulted; Invaded.

Captured, પકડયા, Took prisoners; Arrested. (L) Capio, I take.

Robbers, લુટારા, Plunderers.

Dividing, વહેંચી લેતી, Sharing. (L) Divido, to divide.

Spoils, લુટો, Plunder; Booty.

Assailed, હુમલો કીધો, Attacked. (L) Salio, I leap.

Troops, ઘોડેસ્વાર તોળી, A number of horse-men.

To escort, માનવી લઈ જવું, To guard; To convoy. (L) Cohors,  
a company of soldiers.

Scales of fortune, નસીબની ગતી, Turn of chance.

Overpowered, હરાવ્યા, Subdued; Defeated.

Rest, બાકીના Remaining ones; Remainder.

Were taken prisoners, બંદીવાન કીધા, પકડયા, Were captured;  
Were arrested.

Captors, બંધીવાન કરનાર, Seizures.

Thong, પેટી, Belt, Girdle.

Knew, પીછાંચ્યો, Recognised.

Custom, રેવાજ, Common practice.

Unwholesome, નજીસ, Filthy.

Token, નિશાનું, Sign.

Gnawed, કચડી ખાધો, Bit off.

Noble, ઉમદા, Excellent, First-rate.

Stood free, છુટું ઉત્તું, Was set at liberty.

Stooped, વાંકું વાળું, Bent down; Inclined.

Girdle, પતો, A strap, A belt.

Gallop, ચાર પગથી કૂદવું, Jumping with four feet.

Bore, લઈ ગયો, Carried.

Weary, ઠાકવી નાંખે એવા, Fatiguing.

Over, આલંગીને, Crossing. [prised.

Wondering, અજાણેય થતી, Astonished, Amazed, Sur-

He fell down dead, તે મુદું થઈને પડ્યો, He dropped down  
lifeless.

Exhaustion, થાક, Great weakness. (L) Haurio, to draw up.

Tribe, જાત, Race; Caste.

Belonged, લગતી, Pertaining to; Related to.

Faithful, નીમકદલાલ, Grateful.

Steed, ઘોડો, Horse.

Commemorated, વખાણ કરી, Celebrated; Praised. (L)

Memor, mindful.

Devotion, આર, Love; Attachment (L) Voveo, to vow.

## ANECDOTES OF WASHINGTON.

Anecdotes, વાર્તા, Stories.

Band, તેણું, A company.

Was giving orders, હુકમ કરતો, Was commanding.

Under him, હાથ તલેના, Under his charge or command.

Beam, બારવતીયા, A prop.

To raise, ઊંચકવું, To lift up.

Military, લશ્કરી, Pertaining to arms. (L) Militis, a soldier.

Works, બાંધકામો, Constructions. [get ready.

Repairing, સમારતી, Bringing to a sound state. (L) Paro, to

Superintendent, વડો, Overseer, Supervisor; Director. (L)

Tendo, I stretch.

Shouting, પોકાર મારતો, Crying out; Bawling.

Heave, ઊંચકવું, To lift up.

Costume, પેશાક, Official dress.

Render, કરવું, આપવું, Give; Make. (L) Do, to give.

Latter, પાછળો, The last mentioned. [at.

Astonished, અજાનબેચ થયો, Amazed. (L) Attono, to thunder

Of, બાજતો, Becoming.

Emperor, શહેનશાહ, A monarch.

Corporal, નાયક, An officer of the lowest rank.

Bowed, સલામ કીધી, Saluted.

Pulled, ખેંચત કીધી, Worked very hard.



Sweat, પરસેવો, Perspiration.

Forehead, કપાળ, Front part of the head.

Job, માથાફાડનું કામ, Tiresome work. [do, I order.

Commander in chief, વડા સરદાર, The chief officer. (L) Man-

Thunder-struck, દંગ થઈ ગયો, હચમચાઈ ગયો, Quite astonished;

Struck dumb.

Closed, પુરી થીવી, Ended; Finished.

Career, કારકીર્દી, Time of service. (L) Carrus, a car.

House, સભા, Council; Assembly; Society; Congress;

Meeting.

Speaker, સરનશીન, Chairman; President.

Directed, હુકમ થીવી, Commanded; Ordered.

Vote, મત, Resolution; Opinion; Suffrage.

Thanks, ઉપકાર, Expressions of gratitude.

Distinguished, પ્રખ્યાત, Eminent: Public. (L) Tinguo.

Rendered, થીવું, Gave; Made. (L) Do, to give.

In obedience to, તે પ્રમાણે ચાલીને, In compliance with.

Following, તે પ્રમાણે ચાલીને, Acting according to.

Impulse, કુદરતી ઈચ્છા, Natural inclination. (L) Pello, to drive.

Grateful, આભારી, Thankful. (L) Gratus.

Discharged, બજાવી, Performed; Did.

Dignity, બપકો, Elevation of manner. (L) Dignus, worthy.

Warmth of colouring, છટા, સહશબ્દનું જોર, Eloquence.

Hero, બહાદુર માણસ, A brave man.

Entirely, તદ્દન, Quite: Altogether.

Confounded, ગભરાઈ ગયો, Perplexed; Astonished; Confused.

(L) Fundo, to pour.

Express, બતાવવું, To show; To give; To say.

Honour, આબરૂ, Respect; Reverence.

Emotion, ભેસ, Strong feeling. (L) Moveo, to move.

Confusion, ગભરાટ, Perplexity; Embarrassment.

Distinct, સ્પષ્ટ, Clear. (L) Distinguo.

Utterance, બોલવું તે, Expression.

Blushed, સરમાઈને લાલ થઈ ગયો, Betrayed shame or confusion.

Stammered, તોતરું બોલ્યો, Stuttered; Faltered.

Trembled, ધુલ્યો, Shook; Quivered. (L) Tremo. [up.

Relieved, છુટો પડ્યો, Freed from difficulty. (L) Levo, to lift

Happy, વખત સરનો, Opportune. (L) Hap, a chance.

Stroke of address, ઉતાવળું વાક્ય, A hasty line. [Cheering.

Reassuring, ઉત્તેજન આપનારા, Comforting; Encouraging;

Perceive, જોઈએ છીએ, See; (L) Capio, I take. [Measure.

Modesty, સમ્યતા, Purity of manner; Politeness. (L) Modus,

Valour, હીમત, Strength; Courage. (L) Valeo, to be strong.

Surpasses, હાંવિછે; સરસ થાયછે, Exceeds; Goes beyond.

Possess, આવડે, Know. (L) Potis, able & sedeo, to sit.

## POETRY.

## CASABIANCA.

Casabianca = The name of the son of the admiral of the war-ship "L'Orient."

Burning, બલગું, On fire.

As born = As if he were born.

To rule, અધીકાર ચલાવવો, To govern.

Creature, પ્રાણી, Animal (Here, A boy). (L) Creo, I create.

Heroic, પેહુલવાની, Noble, Magnanimous, Intrepid.

Word, હુકમ, Order, Command.

Task, કામ Work, Duty.

Done, પુરી થઇ, Finished, Over.

Chieftain, વડો, Captain. (L) Caput, the head.

Unconscious, બેમાન, Senseless. (L) Scio, I know.

Booming, પોકાર મારતી, Roaring like waves, Rushing with violence.

Waving, ઊલટી, Moving to and fro.

Lone, એકાંત, Solitary, Lonely.

Post, જગ્યા, Position, Situation. [Spero, I hope.

Despair, નાઉમેદી, નીરાશ, Hopeless state, Despondency. (L)

Shroud, લાંબા દોરડાં, Ropes supporting the masts.

Wreathing, ફરી વળતી, Encircling, Rolling.

Wrapped, ઢાંકી નાંખું, Covered, Folded together.  
 Splendour, બપકો, Magnificence. (L) Splendeo, I shine.  
 Streamed, ધસી આવી, Flowed towards.  
 Gallant, બહાદુર, Brave, Bold, Daring.  
 Banners, વાવટા, Streamers, Flags. [break.  
 Fragments, ભાગ, Small detached portions. (L) Frango, to  
 Pennon, વાવટો, A flag, A banner. (L) Penna, a feather.  
 Perished, મરી ગયો, નાશ પામ્યો, Expired, Wasted away. (L)  
 Eo, to go.

---

### HOME, SWEET HOME.

Sweet, પ્યારું, Dear, Much-loved.  
 Home, સ્વદેશ, Native country.  
 'Mid, વચ્ચે, Amid.  
 Palaces, મહેલો, A splendid place of residence. (L) Palatium.  
 Roam, ભટકવું, Wander, Saunter.  
 Be it = Though it be.  
 Ever, ગમે એવું, However.  
 Humble, ગરીબ, Poor, Lowly. (L) Humus, the earth.  
 Hallow, પવિત્ર કરવું, To make holy.  
 Exile, દેશવટો ભાગવનાર, A banished one. (L) Solum, soil.  
 Dazzles, આંત્ર નાંખે, Overpowers with the excess of light.

---

## THE WRECK OF THE "HESPERUS."

Wreck, બાગેલું વેહાણું, A broken vessel.

Schooner, બે કાશીનું વેહાણું, A vessel having two masts.

Skipper, નાહાની વેહાણુવાલો, The master of a small vessel.

Flax, એક લીલું ધૂન, The blue flower of the flax-plant.

Ope, ખીલેછે, Bloom, Open.

Amain, બેરથી, With all its force.

Smote, હાકી કાઢ્યું, Drove, Forced against.

Shuddered, ધુન્નું, Quivered, Quaked.

Steed, ઘોડો, Horse.

Weather, અમણું, સામે થવું, Resist, Suffer.

Wrapped up warm = So as to make warm.

Stinging, દુઃખ દેતી, Pain-giving.

Steered, વેહાણું હંકાવ્યું, Sailed.

Distress, દુઃખ, Calamity. (L) Stringo, to draw tight.

Angry sea, તોફાની દરીયા, Stormy sea.

Corpse, મૃતકું, A dead body. (L) Corpus, a body.

Whistling, ચીચીઆરી પાડતો, Shrilling.

Sleet, કરાંને વરસાદ, A fall of hail or snow mingled with rain.

Reef, અડકની હાર, A chain or range of rocks lying near the surface of the water, and becoming dry at certain periods of the tide.

Drifted, તર્યું, Floated.

Whooping, ઘોંઘાત કરતા, Roaring.

Icicles, અરકનાં ડીપાં, Ice-drops.

Carded, પીંજેલું, Combed with a card.

Gored, ચીરી નાંખ્યું, Pierced as with a spear or horn.

Sea-beach, દરીયાનો કીનારો, Sea-coast.

Aghast, અંધાઈ ગયેલો, Paralyzed with sudden fright.

Lashed, દોરડે બાંધેલું, Tied by a rope.

### THE SEA-GULL.

Cradled, ચુપ, Quieted. (L) Crates, wicker-work.

Rock, હીલવું, To move.

Note, ધ્યાનથી જોવું, To mark attentively.

Repose, આસાએસ, Rest. (L) Pono, I put.

Heaving, ઉછલતા, Rising, Swelling.

Wheel, ગોળ ઉડવું, Fly in a circular form.

Daring, હીંમતવાન, Bold.

Billowy, મોજામાં હીલતી, Rolling in great waves.

Reels, ભેંકા આપછે, Staggers. [of wind.

Gusty, પવનના ટુકડાવાલો, Accompanied with sudden bursts

Foam-cloud, ફીણનો જમાવ, A ball of froth. [English miles]

League, માપ, A measure of distance at sea, about ૩

Surging, ઉછલતા, Rising; Swelling.

Desolate, વેરાન, Solitary, Waste. (L) Solus, alone.

Wanton, રમુછ, રમતીયાલ, Playful; Frolicsome.  
 Desert, વેરાન, Desolate.  
 Rigion, દેશ, Country. (L) Rego, to rule.  
 Grim, ભયંકાર દેખાવના, Frightful, Ferocious.  
 Gain-say, સામે બોલવું, To contradict, To dispute.

---

### THE VOICE OF SPRING.

Trace, જોઈ કાઢવું, To follow with exactness. (L) Traho, I  
 Shadowy, ઊંચાવાવું, Faintly light; Gloomy. [draw.  
 Burst, ધૂળી નીકળ્યા, Peeped out from.  
 Graves, ઘોરો, Tombs.  
 Fanes, મંદિરો, Temples; Churches. (L) Fanum.  
 Fallen, નાશ પામેલી, Decayed; Ruined.  
 Veiled, ધંકાઈ ગયેલું, Covered; Concealed. (L) Velo, to cover.  
 Larch, એક જાતનું ઝાડ, A cone-bearing tree. (L) Larix.  
 Tassels, એક જાતની શાબા, A sort of pendent ornament  
 ending in loose threads.  
 Fringe, કીનારી, A border; Margin. (L) Fimbrix, fibres.  
 Lay, ગીત, A song; An air; A tune.  
 Hesperian, પશ્ચીમ તરફનું, Western.  
 Verdure, હીલોતરી, Greenness. (L) Vireo, to be green.  
 Streams, ઝરા, Brooks.  
 Founts, કુવારો, An artificial spring. (L) Fundo, I pour,

Flinging, નાંચતી, Throwing; Casting.

Resounds, પડધા પડે, Echoes. (L) Sono, to sound.

Bounding, કુડતી, Jumping; Frisking.

Lyre, એક જાતનું વાજીન, A kind of harp.

## THE CUCKOO.

Cuckooo, એક જાતનું પક્ષી, A kind of bird, so named from the sound of its notes.

Beauteous, સુખશુરત, Beautiful; Good-looking.

Stranger, પારકા દેસનું, A foreigner; One unknown.

Messenger, એવીયે, A herald. (L) Mitto, I send.

Rural, ગામડેનું, Country; Rustic. (L) Rus, the country.

Decks, સંગારે, Adorns.

Rolling, વહીજનું, Passing.

Visitant, મુલાકાત લેનાર, A visitor. (L) Video, I see.

To pluck, તોડવું, To pull up.

Starts, ચોકે, Startles, Gets alarmed. [Imitor.

Imitates, નકલ કરે, Copies; Follows as a pattern. (L)

Vocal, ગીતરંગનું, Full of Song. (L) Voco, I call.

Sorrow, દુઃખગીરી, Grief; Misery.

Could I fly=If I could fly.



## THE LOSS OF THE "ROYAL GEORGE."

Toll, ગમીનો ધંટ વગાડવો, To ring a bell slowly and  
Are no more, મરી ગયાં છે, Are dead. [uniformly.

Fast, પાસેજ, Close.

Tried, અજમાવી જોયલી, Experienced.

Reel, એક બાજુ ઢળી પડવું, Lean over on one side.

Shrouds, વાહનની કાઠીના દોરડાં, The ropes which support a  
Overset, ઊધીવલેલી, Overthrown; Upset. [ship's masts.

Complete, સઘન, All. (L) Pleo, I fill.

Fatal, નાશકારક, Deadly, Calamitous. (L) Fari, to speak. ૫.

Leak, ફાટ, A fissure in a vessel that admits water.

Sheath, મ્યાં, A case for the reception of a sword.

Mingle, ભેગવું, To mix.

Sound, સઘન, Whole; Strong. (L) Sanus, healthy.

Plough, દગીઆની મુશાફરી કરવી, To make a voyage.

Victory, ફતેહ, Success; Conquest. (L) Vinco, I conquer.

## NAPOLEON AND THE YOUNG ENGLISH SAILOR.

Contemplating, વીચારતી, Musing on; Meditating on. (L)

Contemplor.

Apart, જુદું, Seperate. (L) Pars, a part.

Homicidal, નાશકારક, ખુની, Murderous; Man-slaying.

- Traits, આપદો, Features. (L) Traho, I draw.  
 Chanced, દેવથોગે બન્યું, Happened. (L) Cado, I fall.  
 Unprisoned, છુટો, Free. (L) Prendo, to take.  
 Suffered, રજા આપી, Allowed. (L) Fero, I bear.  
 Sojourn, થોભવું, Act of tarrying. (L) Dies, a day.  
 Banished, હાંકી કાઢવું, Drove away.  
 Doating, ખારથી વીચાર કરતી, Dwelling fondly on the subject.  
 Hogshead, મોટું પીપ, A large barrel.  
 Shoreward, કીનારા તરફ, Towards the shore.  
 Wrought, કામ કર્યું, Worked.  
 Laborious, મહેનતું, Industrious. (L) Labor.  
 Lurking, છુપાઈને, Keeping out of sight.  
 Tiny, નાનો, Small.  
 Mighty, ધણુંજ, Very great.  
 Description, ખ્યાન, Explanation. (L) Scribo, I write.  
 Wherry, નાનો મછવો, A light ferry-boat.  
 Shudder, ધૂંલવું, To tremble; To shake.  
 Rudder, સુકાન, Helm.  
 Interlaced, જોડાયું, United.  
 Skiff, એક નાનો મછવો, A small light boat.  
 Equipped, તૈયાર થઈને, Furnished with.  
 Argo, એક કલ્પિત મછવો, The fabled ship in which Jason sailed to search for the golden fleece.  
 Jeering, ડાઘા આપું, Moving to and fro.

Folded, અડળ વાલેલા, Crossed.  
 Wonted, હમેશનાં, Usual; Common; Customary.  
 Attitude, ઢપ, Posture. (L) Apto, to fit.  
 Impassioned, આરથી ઉરાકેરાયલું, Elated with love.  
 Longing, ઇચ્છા, Earnest wish; Burning desire.  
 Truce, સલાહ, Peace.  
 Scantly, ધુરકેનાકામ્યે, Hardly.  
 Shift, બજાવવું, To contrive; To manage.

### BE KIND.

Kind, માયાળુ, Affectionate; Loving.  
 Fondly, આરથી, Affectionately; Lovingly; Doatingly.  
 Caught, રાંભાળ્યા, Heard.  
 Joined, સામેલ થયે, United.  
 Innocent, નિર્દોષ, Harmless. (L) Noceo, I hurt.  
 Intermingled, ભેળાયેલા, Mixed.  
 Feeble, નબળા, Weak.  
 Fearless, ધારતી વગરના, Bold; Undaunted.  
 Is passing, મરી જાય છે, Is dying gradually.  
 Cherish, પાળવું, Foster; Tend. [strong.  
 Comfort, લેલાસે આપવે, Console; Make happy. (L) Fortis,  
 Lone, એકાંત, Solitary.  
 Dearth, દલગીરી, Want; Absence of joy.  
 Withdrawn, પાછો ખેંચી લીધે, Taken back; Recalled.

- Fade, ફરમાવું, To wither away.  
 Birth, જન્મ ; શરૂઆત, Beginning.  
 Affection, પ્યાર, Love. (L) Facio, I do.  
 Ornament, ધરૂંચું, A jewel. (L) Orno, I adorn.  
 By far, ઘણુંજ, Extremely; Very much.  
 Depth, ઊંડાઈ, Bottom; Deepest part.  
 Ocean, મહાસાગર, Main.  
 Fathoms, વાગો, Six feet.  
 Below, નીચે, Under.  
 Surface, સપાટી, Upper part; Upper side.  
 Sparkles, ચળકે છે, Shines; Glitters; Glistens.  
 Precious, કીમતી, Costly. (L) Pretium, price.
- 

### WILLIAM TELL.

- List, ધ્યાન દેઈને સાંભળવું, To hear with attention.  
 Befell, બિટલું, Happened to; Occurred to.  
 Famous, પ્રખ્યાત, Celebrated; Renowned. (L) Fama, fame.  
 Flock, મેંઢાંના તોળાં, A collection of sheep.  
 Prudent, ડહાપણવાળી, Wise.  
 Thrift, ફરકસરની રીત, Frugality; Economy.  
 Hardy, સખત, Strong; Great.  
 Toil, મહેનત, Labour.  
 Content, સંતોષી, Satisfied. (L) Teneo, I hold.

To earn, પેદા કરવું, To gain by labour.

Craft, કંથો, Art.

To track, પંગલાં પ્રમાણે જવું, To follow by marks of footsteps.

Rock-frequenting, અડકપર વારંવાર જતા, Going often to the  
Keen, તીક્ષ્ણ, Sharp. [rock.

Blithe, આનંદી, Gay; Cheerful; Joyful.

Ring, ગળવી ધુકવું, To be filled with.

Frolicked, ગેલ કીધો, Gambolled; Played.

Share, ભાગ લેવો, To partake with others.

Peacefully, સલાહસંપન્નથી, Calmly; Quietly.

Good, ફાયદો, Advantage; Benefit.

Hoped, આશા રાખેલી, Looked out for; Expected.

Is darkened, અંધારે થએલું છે, Is made dark.

Blackest, સર્વથી બધંકાર, Most dismal; Most horrible.

Lower, આવી પડવું, Come down upon.

Had dawned, પ્રકાશ્યો હતો, Had begun to appear.

Liberty, છુટાપણું, Freedom. (L) Liber, free.

Yoke, જુસડી; રાજ, A mark of servitude or slavery.

Pressed right heavily, બારે જુલમ કીધો, Was very oppressive.

Luckless, અભાગ્યા, Unhappy.

Haughty, મગરૂબ, Proud; Arrogant.

Pomp, ભપકો, Splendour.

Wantonness, નીરઅંકુશપણું, Licentiousness.

Power, સત્તા, Authority. (L) Potis, able.

Set, મુકી, Put.

Slaves, ગુલામો, Bondmen.

Ran, નીકળ્યો, Was in force.

Disobeys, નાતામે યાયછે, Refuses to obey. (L) Audio, to hear.

Prayed, વિનતી કીધી, Entreated; Asked earnestly. (L)

Crew, ટોળી, A company. [Precor.

Wondrous, અજબ, Strange; Causing wonder.

Feats, પરાક્રમે, Deeds manifesting extraordinary strength, skill or courage.

Longed, ઇચ્છ્યું, Desired earnestly for a long time.

Tyrant, ગુલમગાર, One who uses his power oppressively.

Frown, ભવાંચઠાવેલો દેખાવ, A stern look. [(L) Tyrannus.

Heralds, કાસદો, The shouters; Fore-runners.

Stern, કસડા દેખાવનો, Harsh; Frowning.

Watched, તપાસ કીધી, Waited; Looked; Observed narrowly.

Conscience, અંતઃકરણ, Knowledge of conduct in reference to right and wrong.

Passion, ગુસ્સો, Rage. (L) Patior, I suffer.

Choked, યુગળાવી નાંખ્યો, Stopped; Obstructed.

Mocks, મશ્કરી કરેછે, Laughs at.

Braves, સામે યાયછે, Defies; Sets at defiance.

Marksmen, નેમ તીકનારા, Those who shoot well.

True, ચોક્કસ, Exact.

Stripling, ઊકડો, A youth.

- Try, અજમાવવું; તપાસવું, Test.  
 Spreading, પંચરાએવું, Extending in all directions.  
 Lime-tree, લીંચુનું ઝાડ, A kind of tree.  
 Bound, બાંધેલા, Fastened; Tied.  
 Accents, શબ્દો, Words. (L) Cantus, tone.  
 Manhood, ઉમરે પુગેલા માણસ, Grown up persons.  
 Vengeance, ક્રીનો, Revenge. (L) Dico, to devote.  
 Spare, બચાવવું, Save.  
 Tauntingly, તાણો મારીને, Scoffingly; Insultingly.  
 Stain, અરડવું, Colour; Spoil.  
 Cunning, ચતુર, Skilful. (S) Cunnan, to know.  
 Mark, નીશાન કરવાની જગા, A thing to be aimed at. •  
 Stake, શર્તમાં મુકેલી સીજ, Anything pledged in a wager.  
 Mingled, ભેળાયેલા, Mixed; Confused.  
 Muttered, અડઅડીઆ, Uttered indistinctly. (L) Muttire.  
 Curses, કદુયા, The wishing of evil or harm.  
 Deep, ઘણીજ, Profound; Intense.  
 Paces, ડગલાં, Steps.  
 Compressed, દબેલા, Pressed together. (L) Premo, to press.  
 Firmly, મજબુતાઈથી, Resolutely.  
 Woe, દુઃખ, Misery.  
 Impatient, અધીરો, Restless; Not able to endure. (L) Patior,  
 I suffer. [carried.  
 Delay, ધીન, A putting off; Procrastination. (L) Latum,

Tramples, પગ તળે કચડે, Treads in contempt.

Guided, દેખાડેલો, Directed; Regulated.

Divided, વહેંચાઇ ગયેલું, Separated; Split.

Plighted, વચન આપેલો, Pledged; Promised.

Keep, પાળું, Adhere to; Fulfil.

Sire, બાપ, Father.

Boon, બાંચીસ, A gift; A favour.

Bless, વખાણ કરવી, Glorify; Praise.

Sped, કૃતેહમેંદ નીવડ્યો, Fared; Succeeded.

Fate, મોત, Death.

Missed, ચુકી ગયેલો, Failed to hit. [Vindico, to punish.

Unavenged, વેર લીધા વગર, Without being revenged. (L)

Spared, થતું અટકાવ્યું, Prevented.

## FIDELITY.

Halts, થોભે, Stops; Waits.

Scattered, છુટાં થયાં, A few; Diffused.

Discern, જોવું, To see; Discover. (L) Cerno, to distinguish.

Stirring, હિલચાલ, Movement.

Instantly, તરતજ, Immediately. (L) Sto, to stand.

Covert, બરાઈ ખેરાવાની જગ્યા, Ambush; Thicket.

Motions, હિલચાલ, Movements. (L) Moveo, I move.

Cove, ઐક નાહાની ખાઈ, A sheltered recess.



- Tarn, ઝેડ પાહાડી સરોવર, A mountain lake.  
 Remote, દુર, Far away. (L) Moveo, to move.  
 Cultivated, ઝેડાયેલી, Tilled. (L) Colo.  
 Trace, નીચાલી, Stamp. (L) Traho, I draw.  
 Boding, અગમચેતી કરતી, Foreshowing. [grow pale.  
 Appalled, ખીચેલું, Terrified; Dismayed. (L) Palleo, to  
 Perilous, જોખમ ભરેલા, Risky.  
 Recalled, યાદ ડાકું, Remembered; Brought to mind.  
 Lamentable, શોકકારક, Mournful. (L) Lamentor.  
 Monument, યાદગારીના સ્તંભ, A structure raised as a me-  
 morial. (L) Moneo, to remind.  
 Hovering, ભમતો, Hanging over.  
 Ill-fated, કમ નશીય, Unfortunate.  
 Nourished, નીર્વહ કીધો, Fed. (L) Nutrio, to suckle. [lift up.  
 Sublime, ઉચું, Grand, High in excellence. (L) Levo, to



